



# VÖLSER

## GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 4 - April 2019

## Neues Bürgerservice der Gemeinde Völs



„Info-point“  
erste Anlaufstelle in  
Gemeindeanliegen.  
Siehe Seite 3.



## Marktgemeinde Völs

### Sommerbetreuung 2019 Das besondere Ferienangebot der Marktgemeinde Völs für alle Völser Kindergarten- und Volksschulkinder

Die Marktgemeinde Völs bietet auch heuer wieder in der Zeit von **Montag, 8. Juli bis Freitag, 16. August 2019** eine ganztägige Betreuung mit Mittagstisch für alle Völser Kindergarten- und Volksschulkinder an. Ihre Kinder werden auf Wunsch von 7-16 Uhr (Montag bis Donnerstag) bzw. 7-13 Uhr (Freitag ohne Mittagstisch) betreut.

Die Betreuung kann wochenweise in Anspruch genommen werden, als Mindestanmeldedauer gilt eine Woche. Anmeldungen sind wahlweise für die Vormittags- oder die Ganztagsbetreuung möglich. Für die Anmeldung zur Ganztagsbetreuung ist der Nachweis der Berufstätigkeit notwendig.

Die Kinder werden altersgemäß in Gruppen eingeteilt (**Kindergartenkinder** und **Schulkinder**) und altersadäquat betreut.

Die Betreuung der **Kindergartenkinder** findet in den Räumlichkeiten des **Kindertages West** (bei der Neuen Mittelschule) statt. Je zwei ausgebildete Fachkräfte stehen pro Gruppe bereit, wobei die Kinderhöchstzahl bei 20 Kindern pro Gruppe liegt. Die Betreuung der **Schulkinder** findet in den Räumlichkeiten der **NMS**

statt und wird von den „Kinderfreunden“ für die Marktgemeinde Völs organisiert.

### Kosten

Das Projekt „Sommerbetreuung“ wird von der Marktgemeinde Völs und vom Amt der Tiroler Landesregierung gefördert, daher kann der Elternbeitrag von € 25,- (Vormittagsbetreuung) bzw. € 35,- (Ganztagsbetreuung) pro Woche sehr gering gehalten werden. Für Geschwisterkinder gibt es eine soziale Preisstaffelung von -30%. Für das Mittagessen fällt ein zusätzlicher Betrag von € 4,30 pro Essen an.

### Anmeldung

Anmeldeformulare erhalten Sie in den Völser Kindergärten, der Völser Volksschule, dem EKIZ, dem Gemeindeamt oder über die Website der Gemeinde Völs ([www.voels.at](http://www.voels.at)).

Die Vorschreibung der Betreuungskosten erfolgt im Vorhinein über die Finanzverwaltung der Marktgemeinde Völs. Zur Information: Kinderbetreuungskosten sind steuerlich absetzbar!

Ihre **verbindliche Anmeldung muss bis spätestens 19. April 2019 im Hauptbüro des Gemeindeamtes einlangen!** Spätere Anmeldungen können **ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt** werden!

### Rückfragen

Unter der Telefonnummer 0512/30 31 11-11 steht Ihnen Frau Sandra Jenewein für allfällige Rückfragen zur Verfügung (Montag bis Freitag von 7-12 Uhr, sowie Dienstag und Donnerstag von 14-17 Uhr).

## Prima la Muscia – Tolle Ergebnisse der Landesmusikschule Kematen-Völs und Umgebung

Vom 18.-22.2. ging der grenzüberschreitende Musikwettbewerb Prima la musica in Meran über die Bühne. Über 950 Nachwuchstalente aus Nord-, Ost- und Südtirol glänzten dabei mit musikalischen Spitzenleistungen. Das Können der jungen MusikerInnen wurde von einer fachkundigen Jury bewertet. Auch aus der Landesmusikschule Kematen-Völs und Umgebung erzielten junge Musiktalente hervorragende Ergebnisse.



Adam Keller

„Sait an Sait“ Kammermusik für Zupfinstrumente AG B  
**Sophia Kapferer** (Gries i. S.)/  
**Hannah Raitmair** (Völs), Hackbrett, **1. Preis**, Lehrperson: Martina Kranebitter-Mayr, BA

el Sporer, Begleitung: Ya-Wen Köhler-Yang

**Keller Adam** (Völs), Tuba AG I  
**2. Preis**, Lehrperson: Emanu-

**Schandor Simon** (Völs), Trompete AG I, **2. Preis**, Lehrperson: Martin Sillaber, Begleitung: Ya-Wen Köhler-Yang



Sophia Kapferer und Hannah Raitmair

## Inhalt

Gesundheitsdienste .....	4	Interview Karl Pertl .....	12
Sozialsprengel .....	4	Kirchliche Nachrichten .....	13
Ärztliche Dienste .....	5	Freiwillige Feuerwehr .....	14
Kindergarten Waldknöpfe .....	6	Senioren .....	16
NMS .....	7	Pfadfinder .....	18
Kulturkreis .....	10	Emmausstube .....	18





Liebe Völserinnen und Völser!

## Neues Bürgerservice

Um unseren BürgerInnen die Amtswegen zu erleichtern und den Zugang zu unserem Marktgemeindeamt barrierefrei zu gestalten, steht seit 25. März im Erdgeschoss des Verwaltungsgebäudes II (Neubau) ein neu errichtetes Bürgerservice zur Verfügung. Diese Einrichtung soll unseren BürgerInnen als erste Anlaufstelle für sämtliche Anliegen und als „Info-Point“ dienen. Durch diese Erneuerung ist ab sofort, zusätzlich zu den bestehenden Dienstleistungen, auch

die Beantragung von Ausweisdokumenten (Reisepässe und Personalausweise) möglich. Allfällige Zahlungen von kostenpflichtigen Leistungen (z. B. Gebühren für Meldebestätigungen und Strafregisterauszüge) können Sie nun bequem bargeldlos mit Ihrer Bankomat- oder Kreditkarte begleichen. Speziell für Berufstätige bieten wir noch eine besondere Serviceleistung an. Das Bürgerservice wird neben den bestehenden und bereits bekannten Öffnungszeiten des Marktgemeindeamtes dienstags verlängerte Öffnungszeiten anbieten. Das bedeutet für Sie, dass das Bürgerservice an den Dienstagen von 7-12 Uhr sowie von 14-18 Uhr geöffnet ist und Ihnen mit Rat und Tat zur Verfügung steht. Die folgenden Servicetätigkeiten werden zukünftig im neuen Bürgerservice der Marktgemeinde Völs angeboten bzw. werden die nachstehenden Aufgabengebiete nun vom Bürgerservice übernommen:

- An- und Abmeldung von Wohnsitzen
- Meldebestätigungen

- Strafregisterbescheinigungen
- Beantragung von Reisepässen und Personalausweisen
- Aktivierung der digitalen Handysignatur (Bürgerkarte)
- Beantragung von Wahlkarten
- Bearbeitung der Wählerevidenz
- Unterfertigung von Volksbegehren
- Fundwesen
- Ausgabe und Entgegennahme von verschiedenen Formularen (z. B. Wasserzähler, Kommunalsteuer, Mietzinsbeihilfe, Heizkostenzuschuss, Wohnungsgeber)
- An- und Abmeldung von Hunden
- Verkauf von Müllsäcken und Biomüllvorsammelbehältern
- Ausgabe- und Entgegennahme von verschiedenen Förderungsanträgen (z. B. E-Bike)
- Ausgabe von diversen Informationsmaterialien (z. B. Müllabfuhrkalender, Umweltbroschüre)
- Ausstellung von Seniorenausweisen

Selbstverständlich stehen Ihnen die MitarbeiterInnen unserer jeweiligen Fachabteilungen auch weiterhin gerne zur Verfügung!

## Der Wald am Völser Teich kommt in die Jahre

Der Wald im Bereich des Völser Teiches weist Auwaldcharakter auf und unterliegt mit den dort wachsenden Baumarten einer relativ raschen Entwicklung von Werden und Vergehen. Besonders die dort wachsenden Grauerlen aber auch andere Laubbäume haben eine für Bäume meist untypische kurze Lebenserwartung.

Im letzten Lebensabschnitt, in der sogenannten Zerfallsphase, beginnen zuerst Zweige und stärkere Äste dieser Bäume abzustorben (Totastbildung) und dann stirbt auch der Stamm ab. Diese absterbenden Äste und Stämme bilden in diesem



Foto: Jörg

stark von Erholungssuchenden frequentierten Wald ein enormes Unfallrisiko, sodass es nun endgültig an der Zeit ist, zumindest in den intensiv besuchten Teilen entlang der Spazierwege und im Bereich des Pfadfinderheimes die gefährlichen Bäume, meist Grauerlen zu entfernen. Die Gemeindearbeiter werden in den nächsten Wochen also alle als gefährlich einzustufenden Bäume entfernen und damit einen Teil des Waldes erheblich auflichten.

Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahme. Die Sicherheit der dort spielenden Kinder ist uns ein großes Anliegen. Diese Maßnahme ist mit der Bezirksforstinspektion und der ARGE Völser Teich abgestimmt bzw. hat uns der zuständige Förster eine dringende Entfernung der gefährlichen Bäume angeraten. Natürlich werden dann auch wieder junge Bäume gepflanzt.

*Das Schöne am Frühling ist,  
dass er immer gerade  
dann kommt,  
wenn man ihn am  
dringendsten braucht*

*Jean Paul 1763-1825,  
deutscher Schriftsteller*

Einen schönen Frühling wünscht Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

Foto: Jörg



## GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

pflege | haushalt | kulinarik

Tel. Nr. Verwaltung 0512/30 26 55 – Wir stehen von 8-12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung. Tel. Nr. Bereichsleitung Pflege bzw. deren Vertretung 30 26 55-88, Tel. Nr. Heimleitung 30 26 55-70

### Liebe Völserinnen und Völser!

In dieser Ausgabe der Gemeindezeitung steht unser Beitrag ganz im Zeichen der bevorstehenden Eröffnungsfeier der Gesundheitsdienste Völs und des Sozialsprengels Völs. Gemeinsam mit den Verantwortlichen der Marktgemeinde und des Sozialsprengels Völs haben wir alles für das große Fest vorbereitet.

Wir blicken am Tag der Eröffnung auch zurück auf bewegte und entwicklungsorientierte acht Jahre. In diesen Jahren haben wir alle gemeinsam an einem Ziel gearbeitet: Es sollte für die Bevölkerung in der Marktgemeinde eine integrierte Altersversorgung entwickelt werden. Alle Dienstleistungen greifen nun ineinander, die Personalressourcen werden über diese Dienstleistungen so verteilt, dass alle Personen, die dies brauchen, ein maßgeschneidertes Dienstleistungsangebot bekommen. Die MitarbeiterInnen spielen dabei eine zentrale Rolle. Sie begleiten die Menschen durch die Dienstleistungen, dadurch kennen sie diese schon von den niederschweligen Angeboten vor Ort bis zur stationären Dienstleistung, falls die überhaupt notwendig ist.

Das zweite große Standbein des Völser Modells ist die unabhängige Beratung durch den Sozialsprengel Völs. Diese Aufgabe wird von Anna Hol-

zer und ihrem Team hervorragend wahrgenommen, die Dienstleistungen beider Organisationen greifen wie an einer sehr guten Nahtstelle ineinander. Dazu hat es auch das Verständnis und den Weitblick des Vorstandes des Sozialsprengels Völs sowie aller Verantwortlichen der Marktgemeinde bedurft. Dafür möchten wir uns heute offiziell ganz herzlich bedanken und diesen Dank mit dem Versprechen verbinden, dass wir das Völser Modell, das ja mittlerweile in Tirol eine Marke ist, behutsam aber stetig weiterentwickeln werden.

Wir wünschen uns, dass am Freitag, 5. April 2019 sehr viele Völserinnen und Völser zum Fest kommen und mit uns zusammen diesen besonderen Moment feiern. Für das leibliche Wohl aller Gäste ist ausreichend gesorgt.

*Gotthard Kindl, Geschäftsleiter  
Mischa Todeschini Bakk.,  
Pflegedirektor*

### Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14-17 Uhr

### Geburtstage im April

Wir wünschen  
Frau Esther Ejiayelia,  
Frau Hildegard Freund  
und Frau Margit Jordan  
alles Gute  
zum Geburtstag!

## SOZIALSPRENGEL VÖLS

beratung | bildung | ehrenamt

**Achtung: Wir sind übersiedelt!**  
Neue Anschrift: Bahnhofstraße 19,  
im Haus der Gesundheitsdienste Völs.

### Sozialsprengel Völs – Anlaufstelle für alle sozialen Belange in der Marktgemeinde Völs

Der Sozialsprengel Völs bietet eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung und der Gesundheitsvorsorge in der Marktgemeinde Völs.

Wir begleiten Sie solange, bis eine fixe Dienstleistung in Anspruch genommen werden kann. Der Sozialsprengel ist Anlaufstelle für die Beratung:

- Mobile Betreuung und Hilfestellung zuhause
- Aufnahme in das Pflegeheim
- Essen auf Rädern
- Heilbehelfsverleih
- Ehrenamt (Freiwillig für Völs)
- Familienhilfe

In einem persönlichen Beratungsgespräch informieren wir Sie über das umfangreiche Dienstleistungsangebot sowie auch bei familiären und finanziellen Problemen.

**Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr bzw. nach Terminvereinbarung. Tel. 0512 / 30 47 76, Bahnhofstraße 19, Völs.**

### Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 12. April 2019 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Bahnhofstraße 19, in der Zeit zwischen 16 Uhr und 18 Uhr statt.

**Essen auf Rädern**  
Bestellungen bzw. Abbestellungen für „Essen auf Rädern“

bitte ausschließlich beim Sozialsprengel Völs. Wir informieren gerne ausführlich über diesen Dienst. Die Zustellung erfolgt durch die Gesundheitsdienste Völs.

### Diätberatung

Die Diätberatungen finden am Dienstag, 9. April 2019 und am Dienstag, 23. April 2019 statt. Bitte um Voranmeldung unter der Rufnummer: 0512/30 47 76, Montag bis Freitag von 8.30-11.30 Uhr.

### Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Kontaktieren Sie uns!

### Familienhilfe

Die Familienhilfe ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens- und aktuellen Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien.

### Ehrenamt macht's möglich! Essen auf Rädern

Liebe Völserinnen, liebe Völser, unter dieser Rubrik informieren wir Sie diesmal über **Essen auf Rädern**. Seit vielen Jahren gibt es in Völs das Angebot „Essen auf Rädern“. **Neu ist, dass seit Februar 2018 ausschließlich Ehrenamtliche dafür im Einsatz sind.**

Derzeit sind es 17 an der Zahl, die täglich auch an Sonn- und Feiertagen unterwegs sind. Die Einsatzteams sind bereits am frühen Vormittag mit den Mit-

**Cyta APOTHEKE VÖLS**  
www.cyta-apotheke.at  
E-mail: cyta-apotheke@aon.at  
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

tag- und Abendessen in ganz Völs unterwegs. Es gibt täglich zwei Menüs mit Suppe, Hauptspeise und Nachspeise zur Auswahl.

Die Essen werden in der Küche der Gesundheitsdienste Völs zubereitet. Zum Wärmen der Menüs wird eine spezielle Wärmeplatte zur Verfügung gestellt. Durch dieses System kann der Zeitpunkt des Essens individuell gewählt werden. Unsere Ehrenamtlichen sind mit großem Engagement dabei und berichten immer wieder von den netten Begegnungen.

„Wir werden von den Klienten schon erwartet und bekommen ein nettes Lächeln und viel Dankbarkeit zurück.“ „Die Klienten sagen uns immer wieder, wie froh sie über dieses tolle Angebot sind.“ „Dieser Dienst stärkt auch mich als Person.“

**Für nähere Informationen, An- bzw. Abmeldung zu „Essen auf Rädern“ ist der Sozialsprengel Völs zuständig.**

Wenn auch Sie Interesse an einem ehrenamtlichen Engagement haben, dann laden wir Sie zu einem unverbindlichen, persönlichen Gespräch ein.

**Kontakt:**

Sozialsprengel Völs,  
Bahnhofstraße 19,  
Danja Sapper, Ehrenamtskoordinatorin,

**Bürozeiten:** Mo, Mi, Fr von 8:30-11:30 Uhr, Tel. 0664/178 70 63, E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@spv.tirol

## Osterbasar 2019

Am Samstag, den 13. April 2019 nach der Abendmesse und am Palmsonntag, den 14. April 2019 nach den Vormittagsgottesdiensten findet am Platz vor der Pfarrkirche der Osterbasar statt.

Wir bitten alle Völserinnen und Völser, die uns schon in den vergangenen Jahren durch Backwaren, Basteleien und Sonstiges unterstützt haben, wieder recht herzlich um Mithilfe.

Wir freuen uns, wenn Sie sich unter der Rufnummer des Sprengels, 0512/30 47 76 in der Zeit von 8.30 bis 11.30 Uhr (Montag-Freitag) in Verbindung setzen. Mit Ihrer Hilfe und Ihrem Kauf unterstützen Sie die Arbeit des Sprengels. Herzlichen Dank.

## Wir suchen gut erhaltene Spannleintücher, Handtücher und Geschirrtücher.

Mit der Bitte um Abgabe im Sozialsprengel Völs während der Bürozeiten (MO-FR 8.30-11.30). Danke.

## Unser ehrenamtliches Team braucht Verstärkung! Wir suchen ehrenamtliche MitarbeiterInnen für Bewegung mit Musik

Für unseren Auftraggeber GESUNDHEITSDIENSTEVÖLS suchen wir ab sofort ehrenamtliche MitarbeiterInnen zur Unterstützung bei Bewegung mit Musik.

**Wir bieten Ihnen....**

- die Zusammenarbeit mit den hauptamtlichen MitarbeiterInnen der Gesundheitsdienste Völs
- einen wertschätzenden Umgang miteinander
- den regelmäßigen Austausch mit den KollegInnen
- eine Unfall- bzw. Haftpflichtversicherung

**Wir wünschen uns von Ihnen....**

- persönliche und soziale Kompetenz
- Einsatzfreude, Verlässlichkeit und Pünktlichkeit
- die Begleitung der BewohnerInnen von und zur Bewegungsrunde
- die Begleitung und Unterstützung der BewohnerInnen während der Bewegungsrunde
- Zeitaufwand: Donnerstag von 9:45 bis 12:15 Uhr (außer in den Ferienzeiten)

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und nähere Auskünfte möchten, dann setzen Sie sich mit der Ehrenamtskoordinatorin für ein unverbindliches Gespräch in Verbindung.

**Kontakt:**

Sozialsprengel Völs, Bahnhofstraße 19, Danja Sapper, Ehrenamtskoordinatorin,  
Tel.: 0664 / 178 70 63; E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@spv.tirol  
Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8.30-11.30 Uhr

## Zum Nachdenken

**Jesus ist auferstanden!**

Das ist die Haltung eines Menschen, der erkennt, dass er nicht allein und verlassen. Sondern getragen ist von einem Du, das ihn befähigt, die vermeintliche Sinnlosigkeit und den Überdruß des Lebens zu überwinden.

*Gerold Beck*

## Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

**6./7. April**

**Dr. Stefan Neuner**  
Bahnhofstraße 38 A  
Notordination von 9 bis 10 und von 17 bis 18 Uhr  
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 2

**13./14. April**

**Dr. Katja Kraler**  
Peter-Siegmair-Str. 11  
Notordination von 10-12 Uhr  
Tel. 30 33 76

**20./21. April**

**Dr. Jörg Neuwirth**  
Mutters, Natterer Straße 2a  
Ordination Tel. 54 85 09  
Wohnung Tel. 54 85 14

**22. April**

**Dr. Walter Bernwick**  
Natters, Innsbrucker Straße 4  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0512/54 65 11

**27./28. April**

**Dr. Stefan Neuner**

**Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke**

Samstag, 6. April  
Dienstag, 16. April  
Freitag, 26. April

**St.-Blasius-Apotheke Völs**

Montag, 1. April  
Donnerstag, 11. April  
Sonntag, 21. April  
Mittwoch, 1. Mai

DACH  
HOLZBAU  
CARPORT  
AUFSTOCKUNG  
**PERTL**  
ZIMMEREI  
HOLZHAUS  
0664-400 92 86



## Vortrag Erwachsenenschutzgesetz

Außerordentlich gut besucht, es gab keinen freien Platz mehr, war der Vortrag zum neuen Erwachsenenschutzrecht, zu dem der Sozialsprengel Völs am Donnerstag, den 21. März 2019 in das Haus der Gesundheitsdienste eingeladen hatte. Der Vortragende MMag. Dr. Bernhard Rübtkamp gab eine ausführliche Einführung über die Voraussetzungen und wichtigsten Inhalte des, seit 1. Juli 2018 gültigen, neuen Gesetzes und informierte gut verständlich über die möglichen Formen der Vertretung und über die Aufgaben des Erwachsenenvertreters. Die wesentlichsten Bestimmungen

im Erwachsenenschutzgesetz betreffen die Vorsorgevollmacht, die gewählte Erwachsenenvertretung, die gesetzliche Erwachsenenvertretung und die gerichtliche Erwachsenenvertretung.

Im Mittelpunkt steht aber immer die Selbstbestimmung der zu vertretenden Person. Schriftlich errichtet wird die Vorsorgevollmacht bzw. Erwachsenenvertretung vor einem Notar, Rechtsanwalt oder Erwachsenenschutzverein. Zusätzliche Informationen gab der Vortragende zu Einzelanfragen. Infos dazu auch beim Sozialsprengel Völs.



## Tiroler Fahrradwettbewerb 2019 Erstmals radelt ganz Österreich mit!

Am 21. März fällt der Startschuss zum Tiroler Fahrradwettbewerb. Land Tirol und Klimabündnis Tirol rufen gemeinsam zur aktiven Teilnahme auf und läuten damit die Radsaison ein. Auch unsere Gemeinde engagiert sich für den Klimaschutz und nimmt als Veranstalter am Wettbewerb teil. Wer sich in der Zeit vom 21. März bis 30. September als TeilnehmerIn registriert und mindestens 100 km mit dem

Tirol  
MOBIL  
**FAHRRAD  
WETTBEWERB**  
www.tirolmobil.at

Fahrrad zurücklegt, hat die Chance auf attraktive Preise! Und nicht nur das: Radfahren ist schnell, gesund, kostengünstig und klimafreundlich.

**ulli's blumenshop**  
6176 Völs · Tel: 0512/303784

**blumen peer markthalle**  
6020 Innsbruck · Herzog-Siegfried-Ufer 1

**gärtnerei  
peer**

6176 Völs · Michelfeld 10  
Tel: 0512/303114  
gaertnerei.peer@aon.at  
www.gaertnerei-peer.at

## Kindergarten Waldknöpfe

Gesund und munter sind wir mit dem Blasiussegen in den Fasching gestartet. Diesen haben wir beim großen Faschingsumzug in Völs, wo wir ausgelassen als wilder Tomatensalat getanzt haben, so richtig willkommen geheißt.

Am Unsinnigen Donnerstag- wie das Bild zeigt – ging es dann bunt weiter, wo wir als Cowboys, Cowgirls und

Indianer den Kindergarten aufmischten. Der Faschingsdienstag war das Endhighlight des heurigen Faschings – alle kamen im eigenen Kostüm und es gab eine große Faschingsfeier bei uns im Kindergartenraum.

Nun freuen wir uns auf den Frühling mit all seinen bunten Facetten!

*Eure Waldknöpfe*



## Frühjahrsputz bei den Waldknöpfen

Auch heuer hatten wir wieder viel Energie und Freude daran, den Rodelhügel und die Waldplätze von Müll zu befreien – unser alljährlicher Frühjahrs-

putz stand an. Wie das Bild zeigt – alle Kinder voller Tatendrang mit dabei :-)

*Liebe Grüße*

*Eure Waldknöpfe*



**ulli's blumenshop**  
6176 Völs · Tel: 0512/303784

**blumen peer markthalle**  
6020 Innsbruck · Herzog-Siegfried-Ufer 1

**gärtnerei  
peer**

6176 Völs · Michelfeld 10  
Tel: 0512/303114  
gaertnerei.peer@aon.at  
www.gaertnerei-peer.at



**TIERARZT**

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

**VOLKER A. BÜCHELE**

A-6176 Völs  
Innsbrucker Straße 45  
Tel. 0512/30 25 25  
Fax 0512/30 24 62  
Notfallnummer:  
0 664/223 15 53

**NMS VÖLS**  
**Neue Mittelschule Völs**

**3a Klasse der NMS Völs besuchte SCHUWIDU – Präsentation in Kematen**

Damit Berufsorientierung (BO) nicht nur eine theoretische Pflichtübung ist, besuchte die 3a Klasse der NMS Völs die Wirtschaftsausstellung SCHUWIDU (Schule, Wirtschaft und DU) in Kematen.

gestellter, Apotheker, Kaminbauer und viele weitere Berufe wurden nicht nur vom Chef persönlich, sondern auch von Fachkräften und Lehrlingen den interessierten Schülern vorgestellt.

Die Schülerinnen und Schüler konnten sich bei 16 Unternehmen über das reiche Angebot an regionalen Berufen und Ausbildungsmöglichkeiten nicht nur informieren sondern auch ihr handwerkliches Geschick ausprobieren. Frisör, Tischler, Konditor, Bankan-

Es wurde ihnen ein Einblick in das Wirtschaftsleben ihrer unmittelbaren Umgebung vermittelt und die Neugier an Lehrberufen geweckt und somit eine sinnvolle Alternative zum Besuch weiterführenden Schulen geboten.



**Besuch der NMS Völs im Gartenhäuschen: Schülerinnen und Schüler informieren sich zum Thema Nachhaltigkeit**

Am Dienstag, den 19. März 2019 waren Schülerinnen und Schüler der Klassen 1a und 1b im Rahmen des Ökolog-Programms auf Visite im Gartenhäuschen. Zusammen mit Lehrkraft Tanja Solerti informierten sich die Schülerinnen und Schüler zum Thema Nachhaltigkeit mit Schwerpunkt Kleidung. Gut vorbereitet stellten die Schülerinnen und Schüler viele Fragen zum Thema.



Die Gartenhäuschenmitarbeiterinnen Bettina Engl und Karin Gagl-Frieden zeigten die Vorteile eines Projektes wie „Das Gartenhäuschen“ auf: Bereits produzierte Kleidung bleibt länger im Umlauf und spart damit Ressourcen. „Weitergeben“ statt „Wegwerfen“ ist eine Möglichkeit, sich gegen die Überproduktion von billiger Kleidung zu wehren und schon zugleich den Geldbeutel. Über 500 Familien verkaufen im Gartenhäuschen und über 130.000 Artikel wurden bisher im Gartenhäuschen abgegeben. Eine schöne Geschichte!

Freitag von 10-17 Uhr, jeden ersten Samstag im Monat von 9-12 Uhr. Vereinbarung von Annahmeterminen zu den Öffnungszeiten unter 0680/336 06 60 88.

Der M Preis besitzt das Haus. Im April 2017 wurde das Gartenhäuschen von drei Müttern gegründet. 6 Personen arbeiten umsonst, 1 Person wird mangestell. Weil sie ein Zeichen gegen das Wegwerfen von schönen und wenig benutzten Sachen setzen wollten.

Unsere Öffnungszeiten sind Donnerstag von 9-12 Uhr und

**Redaktionschluss**  
**für die Ausgabe Mai**  
**Dienstag,**  
**16. April 2019**

Wie funktioniert das Gartenhäuschen  
 Wenn man ein Kleidungsstück oder ein Spielzeug beim Gartenhäuschen abgeben will muss man die Kleidung waschen und bügeln. Man gibt es beim Gartenhäuschen ab. Wenn es jemand gekauft hat bekommt man 60% des Preises und 40% behält das Gartenhäuschen für seine Ausgaben. Das Gartenhäuschen ist ein „non-profit“-Verein.

Plakate der SchülerInnen

**MANFRED FLADER**  
**TISCHLERSERVICE**  
 TEL.: 0664/125 55 75  
 6176 VÖLS ANGERWEG 12  
 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG  
 KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

**Autoabstellplätze zu vermieten**  
**TIGEWOSI**  
 Albertstraße 1, 6176 Völs  
 Monatliche Miete: € 47,-  
 Für weitere Informationen stehe ich gerne zur Verfügung!  
**Mag. Ferdinand Hajny Verkauf**  
 TIGEWOSI · Fürstenweg 27 · 6026 Innsbruck  
 Tel.: +43(0)512-2220-628 · ferdinand.hajny@tigewosi.at



## Radeln für den Klimaschutz! Die NMS Völs radelt mit beim Schoolbiker!

Unsere NMS Völs ist schon seit vielen Jahren bei der Klimaschutzinitiative von Land Tirol und Klimabündnis Tirol mit dabei. **Auch heuer warten auf die engagierten Schoolbiker attraktive Gewinnspiele und abwechslungsreiche Aktionen.**

Alle Schülerinnen und Schüler der NMS Völs sind aufgerufen, sich in der Zeit **ab dem 21. März** zum Wettbewerb anzumelden. Bei den Schoolbikeraktionen können alle angemeldeten Schoolbiker **bis 21. Juni** gewinnen!

Gefragt sind nicht Tempo und Höchstleistungen, sondern der Spaß am Radeln. Wer außerdem **bis 30. September** mindestens 100 Kilometer mit dem Fahrrad zurücklegt, hat die Chance auf tolle Preise im tirolweiten Tiroler Fahrradwettbewerb und auf die Preise der Gemeinde Völs.

### ...Kilometer zählen...

Schoolbiker können ihre gefahrenen Kilometer entweder direkt unter [tirol.radelt.at/schoolbiker](http://tirol.radelt.at/schoolbiker) eintragen oder mit der praktischen Fahrradwettbewerb-App. Die Kilometer können täglich, wöchentlich oder erst am Ende des Wettbewerbs eingetragen werden. Mit der App können die gefahrenen Kilometer besonders leicht mittels GPS aufgezeichnet werden.

**Schülerinnen und Schüler der NMS Völs können sich selbstständig unter [www.tirol.radelt.at/schoolbiker](http://www.tirol.radelt.at/schoolbiker) registrieren oder sich bei Michael Scheiber in der NMS Völs melden.**

Mit freundlicher Unterstützung durch die Tiroler Raiffeisenbanken und die Tiroler Tageszeitung.



Foto: © Klimabündnis Tirol / Lechner

### Mag. Pharm. Adelheid Knitel

6176 Völs · Aflingerstraße 7  
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25  
[blasius.apo@aon.at](mailto:blasius.apo@aon.at)  
[www.blasius-apotheke.at](http://www.blasius-apotheke.at)



## VS Völs Schitage im Kühtai

Wir, die 3b-Klasse der Volksschule Völs, verbrachten vom 25. bis zum 28. Februar vier schöne Schitage im Kühtai.

Bei schönstem Wetter carvten und bögelten wir die Pisten hinunter. Am liebsten hatten wir die Pisten vom Drei Seen Lift und vom Sessellift Hochalder. Einige von uns fuhren sogar im Funpark, auf der Minicross Strecke und in der Halfpipe, und unsere Anfängergruppe wagte schon bald den Wechsel vom Anfängertlift auf die etwas steilere Piste. Besonders nett fanden wir unsere Schilehrer Conny und Florian und das Mitfahren unserer Begleitmamas und eines Opas.

Wir bedanken uns herzlich beim Postbusunternehmen, das uns gratis ins Kühtai brachte und für uns sogar einen Extrabus einschob, bei den Busfahrern für ihre Freundlichkeit, beim Schigebiet Kühtai für die Gratis-Schikarten, beim Sportgeschäft „Sport 2000

Seppi“, wo wir schnell und günstig unsere Schiausrüstung gleich vor Ort ausleihen konnten und dem Liftpersonal für seine Hilfsbereitschaft.

Da uns, Dank der freundlichen Vermittlung von Familie Gutjahr, Alexander Faccinelli einen Transporter seiner Autospenglerei lieh, konnten wir unsere Schier während der Schitage im Kühtai lassen, was uns allen sehr viel Schlepperei ersparte – vielen Dank dafür. Sehr bedanken wir uns auch bei der Gemeinde, die uns mit € 200,- sponserte. Mich als Lehrerin freute das gute Benehmen, der Spaß am Fahren und die Hilfsbereitschaft meiner Schülerinnen und Schüler untereinander sehr. So befanden wir am Donnerstag zu Mittag alle: Das waren wirklich großartige Tage auf der Piste!

*Liebe Grüße, die Schülerinnen und Schüler der 3b- Klasse und ihre Lehrerin Verena Ruef*



ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG · STATIK  
BAULEITUNG · BAUTRÄGER  
A6091 GÖTZENS · OBERER FELDWEG 1  
TEL. 0 52 34 / 33 153-0 · FAX -4  
E-MAIL [info@krassnitzer-singer.com](mailto:info@krassnitzer-singer.com)  
[www.krassnitzer-singer.com](http://www.krassnitzer-singer.com)



## Nachruf Ehrenkapellmeister Peter Petz

Als im Jahre 1958 ein junger Ehrwalder Musikant seine Zelte in Völs aufschlug, blieb dies natürlich im damals noch sehr überschaubaren Dorf nicht lange unbemerkt und so sollte es nicht lange dauern, bis zwei Musikverantwortliche bei Peter vorstellig wurden.

Keiner konnte damals ahnen, dass dies der Beginn einer besonderen Beziehung werden sollte. Denn schon ein Jahr später, nach vielen Kapellmeisterwechseln innerhalb nur weniger Jahre sollte Peter diese Funktion übernehmen. Es folgten 40 Jahre mit vielen Höhen aber auch Tiefen in dieser verantwortungsvollen Funktion. Er prägte als Kapellmeister ganze Generationen an Musikantinnen und Musikanten in Völs. Es gelang ihm, zusammen mit den jeweiligen Obleuten (es waren 11 in seiner Amtszeit), eine Musikkapelle von Grund auf zu erneuern und wieder fit zu machen. Unter ihm wurde die Musikkapelle von Hoch- auf Normalstimmung gebracht, unter ihm wurde aus einer kleinen Dorfmusik ein Orchester mit über 60 Mitgliedern geformt, welches in der Oberstufe musizierte und dies bis heute tut.

Unter Peter wurde das erste Mädchen in die Musikkapelle Völs aufgenommen.



### Ein Leben für die Musik

Für seinen unermüdlichen Einsatz wurde er mit vielen Auszeichnungen geehrt:

- Verdienstzeichen in Gold des Tiroler Blasmusikverbandes
- Goldene Verdienstmedaille des österr. Blasmusikverbandes
- Ehrenmitglied des Bezirksverbandes IL für 16 Jahre BzKpmstv
- Ehrenring der Marktgemeinde Völs
- Ehrenkapellmeister seiner Musikkapelle Völs

...um nur die Wichtigsten zu nennen.

All dies war aber auch nur durch das Verständnis und die Unterstützung seiner Familie, speziell von dir liebe Martha möglich – ein herzliches Vergelt's Gott dafür!

Die Musik ließ ihn aber auch im musikalischen Ruhestand nicht los. Sei es beim Zitterspielen

gewesen oder beim Klöpfeln mit Herbert und Pepi. Die Musikkapelle war ihm bis zuletzt ein großes Anliegen. Keine Veranstaltung, kein Konzert wurde ausgelassen.

Was bleibt ist die Erinnerung. Die Erinnerung an einen Menschen, der die Musikkapelle Völs wie kein Zweiter geprägt hat. Es bleibt die Erinnerung an einen Menschen, der durch seine Leidenschaft, sein Engagement, seine Verlässlichkeit und Beharrlichkeit ein Vorbild für uns alle war. An uns ist es, diese Werte an die nächsten Generationen weiterzugeben.

Der Leitspruch auf der Musikfahne lautet: Ob Freud ob Leid das Herz durchdringt, in der Musik es wieder klingt. Wenn heute dein Enkel Roland das Requiem dirigiert, erklingt sie schwer und traurig, denn wir haben einen Kameraden, einen Freund, ein musikalisches Vorbild verloren. Es bleibt Danke zu sagen. Danke Peter für die tausenden Stunden an Einsatz für deine Musikkapelle Völs,

Danke für dein Engagement, Danke für die vielen schönen Stunden, die wir zusammen bei der Musikkapelle verbringen durften. Wir werden dich nicht vergessen!

### Große Trauer auch beim Völser Seniorenbund

Peter Petz war seit mehr als 20 Jahren für den Seniorenbund tätig. Er stand der Ortsgruppe in vielen Belangen als Aufsichtsrat und Vorstandsmitglied mit Rat und Tat zur Verfügung. Peter war immer da, wenn er gebraucht wurde, auf ihn konnte man sich verlassen. Geschätzt wurden seine Gewissenhaftigkeit, seine ruhige Art, sein feiner Humor und auch seine Geselligkeit. Seine musikalische Umrahmung zahlreicher Anlässe der Ortsgruppe wird in Erinnerung bleiben.

Für seine Verdienste wurde Peter mit dem Silbernen Ehrenzeichen des Tiroler Seniorenbundes ausgezeichnet. Er hinterlässt eine große Lücke. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

## Trauer um Christl Schatz

Die Ortsgruppe Völs des Tiroler Seniorenbundes trauert um Christl Schatz. Christl Schatz wurde am 26. Februar von ihrem langen Leiden erlöst. Sie stand über 20 Jahre im Mittelpunkt der Seniorenarbeit und hat sich dabei große Verdienste um die Völser Seniorinnen und Senioren erworben. Christl war viele Jahre Obmannstellvertreterin und Vorstandsmitglied. Für ihre Verdienste wurde sie mit dem Silbernen Ehrenzeichen des Tiroler Seniorenbundes ausgezeichnet. Als Ehrenmitglied war sie weiterhin im Mittelpunkt der Ortsgruppe Völs. Wir nehmen Abschied von einem



wertvollen Menschen, der durch seine Mitarbeit jahrzehntelang die Ortsgruppe bereichert hat. Sie bleibt in unserer Erinnerung. Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.



## Frühling in der Bücherei

Die Gartensaison beginnt. Für Ideen und Tipps zur Garten- und Balkongestaltung finden Sie bei uns viele Gartenbücher und Zeitschriften, wie z.B. *Mein schöner Garten*, *Garten Flora* und *Mein schönes Land*.

Auch für die Osterzeit gibt es zahlreiche Kinder- und Bastelbücher. Ein Besuch bei uns

lohnt sich auf jeden Fall.

### Wir haben geänderte Öffnungszeiten:

**Dienstag** 15.30-19.00 Uhr  
**Mittwoch** 8.30-11.30 Uhr  
**Donnerstag** 15.30-19.00 Uhr  
**Freitag** 15.30-17.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Impressum:

**Medieninhaber, Herausgeber und Verleger:** Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDR. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/30 31 11-19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck



## Kulturkreis Völs

**Ausstellung**  
**Kunst im Alter**  
 Generation 70 plus  
 bis Sonntag, 14.4.2019  
 Haus der Gesundheitsdienste Völs  
 (Bahnhofstraße 19, Völs)

Wir freuen uns ganz besonders, dass wir anlässlich der feierlichen Einweihung und Eröffnung des Hauses speziell unsere älteren bildenden Künstler und ihre Werke präsentieren dürfen. Kunst ist zeitlos, Kunst hat keine Altersgrenze und viele Völser Künstlerinnen und Künstler haben das 70. Lebensalter bereits überschritten. Sie wollen ein Zeichen setzen und ihre „Kunst im Alter“ im Rahmen der Einweihung des erweiterten und neu sanierten Hauses der Gesundheitsdienste Völs vielen Gleichaltrigen und natürlich allen Besucherinnen und Besuchern präsentieren. Die Bilder sollen Farbakzente in die für Besucher offenen Bereiche bringen und zum Verweilen und Betrachten einladen.

Besuchen Sie das Haus der Gesundheitsdienste Völs und lassen Sie die Kunstwerke der Völser Künstlerinnen und Künstler – **Heinrich Flader, Maria Genitheim, Helmut Gottein, Mag. Helmut Hable, Walter Kainrath, Rudolf Lamprecht, Rudolf Nocker, Carmen Schneeberger-Chiochetti und Prof. Andreas Weissenbach** – auf sich wirken.



**Einführungsvortrag**  
**Die Geschichte des Schwazer Bergbaues**  
 Dr. Peter Gstrein

**Freitag, 12.4.2019 • 19 Uhr**  
**Mehrzweckssaal NMS Völs**  
**Eintritt: freiwillige Spenden**

„Schwaz ist aller Bergwerke Mutter“ wird der Bevölkerung eingetrichtert, aber auch, dass Schwaz eine Silberstadt und keine Bergwerksstadt ist. Es haben sich da zum Teil recht „touristische“ Ansichten über dieses interessante und sehr wichtige Bergbaugebiet eingeschlichen, wobei in der Literatur immer wieder Irrtümer bedenkenlos abgeschrieben wurden und noch immer werden.



Dieser Einblick und besonders die am 25.5. folgende Wanderung quer durch das Revier Falkenstein sollen – da das jeder sehen kann – gewisse Vorurteile und Fehleinschätzungen beseitigen und ein möglichst realistisches Bild über die Geologie, Mineralogie, Geschichte, die bergmännischen Techniken, die Wirtschaftlichkeitsfragen, das Leben der Bergleute, das Transportwesen und viel mehr entstehen lassen. Ein faszinierendes und auch besonders schützenswertes Gebiet in unseren Alpen, in das uns Dr. Peter Gstrein, Geologe, Mineraloge und Lagerstättenkundler, ehemaliger Landesgeologe, in einem spannenden und informa-

tiven Vortrag mit Lichtbildern Einblicke gewähren wird.

Dieser Vortrag steht im Zusammenhang mit der Exkursion „Vom Koglmooser Stier zu den Felsstürzen von Eiblschrofen“ am 25.5.2019.

**Kunstaussstellung**  
**Licht und Schatten – Begegnungen**  
 Eröffnung der Ausstellung in der Pfarrkirche Völs  
 mit Feierstunde und Agape  
 Musikalische Gestaltung: Duo „Findling“

**Ostermontag, 22.4.2019 • 19 Uhr**  
**Eintritt: freiwillige Spenden**

Dauer der Ausstellung bis Pfingsten.  
 Emmaus – das Patrozinium unserer Pfarrkirche –  
 steht für Begegnung.

Drei Jünger gehen nach dem Ostergeschehen nach Emmaus und auf dem Weg dorthin begegnet ihnen Jesus, den sie erst beim gemeinsamen Mahl durch das Zeichen des Brotbrechens erkennen. Der Kulturkreis Völs und die Pfarre Völs haben Völser Künstlerinnen und Künstler eingeladen, sich mit dem Thema „Licht und Schatten – Begegnungen“ auseinanderzusetzen, dazu Kunstwerke zu schaffen und damit die Pfarrkirche Völs zu gestalten.



Die Kunstwerke werden am Patroziniumstag – Ostermontag – präsentiert und bleiben bis nach Pfingsten in der Kirche ausgestellt. Sie laden zur Besichtigung und Auseinandersetzung mit diesem Thema ein. Auch kleinere Aktionen rund um die Kunstwerke – Einführungen durch die Künstlerinnen und Künstler zu ihren Werken, Lesungen, Musik usw. sind geplant.

Die Eröffnung der Ausstellung wird vom Duo „Findling“ – Sängerin Uschi und Songwriter Walter Höbbling – musikalisch umrahmt. Musik machen, die aus dem Herzen kommt und zu Herzen geht. Diesem Motto hat sich die Tiroler Dialektgruppe Findling verschrieben, die seit nunmehr 13 Jahren mit gefühlvollen Liedern und berührenden Texten ein immer größeres Publikum erreicht. Angesiedelt zwischen Liedermachertum, Folk und Pop geht das Duo seinen eigenständigen und unverwechselbaren Weg. **In Zusammenarbeit mit der Pfarre Völs**



**Lesung mit Musikbegleitung**  
**Wiener Kaffeehausliteratur**  
**Herr Ober! Eine Melange – mit Jürgen Wegscheider**  
 Musikalische Umrahmung: Die Geröll Schrammeln

**Donnerstag, 25.4.2019 • 19 Uhr**  
**Mehrzweckssaal NMS Völs**  
**Eintritt: € 10,-**

„Herr Ober! Eine Melange“. Ein Kaleidoskop an Texten rund um die Wiener Kaffeehausliteratur mit Jürgen Wegscheider. Im Kaffeehaus trifft man sich auf eine „Melange“, einen „Verlängerten“



oder einfach nur auf einen kleinen Plausch mit Freunden. Der Schauspieler Jürgen Wegscheider lädt zu einer „literarischen Melange“ in Form einer szenischen Lesung rund um die Wiener Kaffeehausliteratur ein. Zu den Stammgästen der Wiener Kaffeehäuser gehörten z.B. die Schriftsteller Peter Altenberg, Arthur Schnitzler, Hermann Bahr, Hugo von Hofmannsthal, Karl Kraus, Anton Kuh, Franz Werfel, Egon Friedell und Alexander Roda Roda. Serviert werden geistreiche und humoristisch-literarische Rosinen.



Der Schauspieler **Jürgen Wegscheider**, geboren in Wolfsberg/Kärnten, absolvierte seine Ausbildung an der Schauspielschule Zerboni in München. Es folgten Theaterengagements in Frankfurt/Main, München, Essen und diverse Tournées. Mit seinen vorwiegend literarisch-kabarettistischen Programmen ist er in ganz Deutschland, Österreich und der Schweiz seit vielen Jahren unterwegs.

Das Duo „Die Geröll Schrammeln“, das sich mit Stefan Wolf (Gitarre) und Alexander Goidinger (Ziehharmonika, Gesang) ganz dem authentischen, melancholisch-wehmütigen, aber auch bitterbösen Wienerlied verschrieben hat, wird die Lesung mit berühmt-berüchtigtem Wiener Charme umrahmen.



kulturkreis völs 

## DAMABU - Das magische Buch

Hören, schauen, riechen und mitmachen -  
magische Geschichten ERLEBEN!

„Kunigul's  
Streiche“

**AUSVERKAUFT**

Zusatzvorstellung: 16:00 Uhr

Kinder von  
4 - 8 Jahren

Geschrieben und erzählt von Patrizia Schwab und Nadja Obmascher

Donnerstag, 11. April 2019 um 14:00 Uhr  
Mehrzwecksaal NMS Völs  
Eintritt € 5,-/Person

RESERVIERUNG! Begrenzte Teilnehmeranzahl  
info@damabu.at oder per SMS an: 0677/63 02 96 61  
(Bitte um Bekanntgabe von: Name, Teilnehmergehäufigkeit, Telefonnummer oder E-Mail)

Für unsere Kulturreise  
**Elsass**  
Wein- und Kulturlandschaft am Oberrhein  
**Donnerstag, 30.5. bis Sonntag, 2.6.2019**  
Fahrtbegleitung: Markus Köchle

Preis: Fahrt inkl. Führungen, Eintritte und Halbpension  
pro Person im DZ € 410,- / im EZ € 510,-

ist noch ein Zimmer frei.  
Nähere Infos unter [www.kulturkreis-voels.at](http://www.kulturkreis-voels.at)  
Anmeldungen unter [info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at)

*Alt Völs*  
Konditorei Kaffeehaus

**Mittagsmenüs  
für den Monat April!**

**Frühlingserwachen**

2.4.-5.4.

**Wochengericht:**  
Wildragout

**Di:** gefüllte Paprika  
Bergkäselaiabchen  
**Mi:** Huhn mit Rucola/Schafskäse  
gebackene Champignons  
**Do:** Spargel mit Sc. Hollandaise  
Hühnerspieß/Kräuterbutter  
**Fr:** Forelle blau  
Lasagne al forno

9.4.-12.4.

**Wochengericht:**  
Käserahmspatzln

**Di:** Dominics-Sauerbraten  
Seehecht gebraten  
**Mi:** Hühnerschnitzel Mozzarella  
Bärlauch-Gnocchi  
**Do:** rosa Schweinsfilet  
Rindsgulasch  
**Fr:** gebackenes Schollenfilet  
Putensteak mit Kräuterbutter

16.4.-19.4.

**Wochengericht:**  
Spargelrisotto

**Di:** Wiener Schnitzel  
Karfiol mit Butterbrösel  
**Mi:** Schweinsfilet/Spargel  
Spargel mit Sc. Hollandaise  
**Do:** Hühnerbrust mit Spinat  
Spinat mit Ei  
**Fr:** gebratenes Zanderfilet  
Buchteln mit Vanillesoße

23.4.-26.4.

**Wochengericht:**  
Cordon bleu

Donnerstag bleibt unsere  
Küche geschlossen!

**Mi:** Lachsfilet  
Gemüsegröstl  
**Do:** Saltimbocca alla romana  
Tortelloni mit Rucola  
**Fr:** Forelle Müllerin Art  
Weinnudeln

30.4.-3.5.

**Wochengericht:**  
Piccata Milanese

**Di:** steirisches Wurzelfleisch  
Spinatrahmspatzln  
**Mi:** Cordon Bleu  
Szegediner Gulasch  
**Do:** Spargel mit Sc. Hollandaise  
Kartoffelauflauf mit  
Räucherlachs  
**Fr:** Rotbarschfilet  
Blutwurstgröstl mit Kren

**www.konditorei-altvoels.at**  
Ein entzückender Ort  
zum Schwachwerden

*Malerei Posch*

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs  
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4  
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: [malerei-posch@aon.at](mailto:malerei-posch@aon.at)  
[www.malerei-posch.at](http://www.malerei-posch.at)



## Der Völser Ortschronist Karl Pertl berichtet anlässlich seines 80. Geburtstags über seine umfangreiche Arbeit

Der Völser Ortschronist Karl Pertl feierte den 80. Geburtstag. Karl war über 21 Jahre im Gemeinderat und hatte in dieser Zeit mehrere Funktionen inne. Er war mehrere Jahre Mitglied des Gemeindevorstands, Obmann des Bau- und des Kulturausschusses. Bei den Schützen (seit 1963) war er Leutnant der Kompanie und Mitglied der Bundesleitung der Tiroler Schützen als Landesjüngschützenbetreuer und Bildungssoffizier. In der Pfarre war er Obmann des Pfarrgemeinderates und ist seit vielen Jahren Obmann des Pfarrkirchenrates. Redaktionsmitglied Vizebürgermeister Toni Pertl führte ein Gespräch mit seinem Bruder, mit dem Schwerpunkt in dessen Funktion als Völser Ortschronist.

*Was sind deine Schwerpunkte in deiner Aufgabe als Ortschronist Karl?*

**Karl:** Ursprünglich wurde ich von der Gemeindeführung nicht mit dieser Aufgabe betraut. In diese bin ich einfach hineingewachsen, denn als Kompaniechronist wuchs das Interesse an der Völser Vergangenheit, von der Lehrer Henninger behauptete, dass beim „Bayrischen Rummel“ durch Brände alles Schriftliche vernichtet worden sei. Nach meinem Berufseinstieg als Fachlehrer der HTL II, heute HTL Bau und Design, in Innsbruck, im Schuljahr 1974/75, war die Möglichkeit gegeben, von fachkundigen Lehrerkollegen mit deren Schülern, verschiedene Exponate aus der Völser Geschichte anfertigen zu lassen und diese anlässlich des Schützenjahrtages der Gemeinde im Namen der Schützen als Geschenk zu übergeben.

*Mit welchen Exponaten erfolgte damals der Start zu dieser Aktion?*

**Karl:** Begonnen haben wir in den ersten Jahren mit den

Wappen von den ursprünglich im Thurm zu Vels (heutiges Gemeindehaus) ansässigen Familien, den Herren von Vels, den Reinharts von Thurnfels und den Lorengos. Originalunterlagen dazu fand ich im Tiroler Adelsmatrikelamt. Weitere Exponate waren in den Folgejahren gerahmte Schriften mit Text aus dem Fischereibuch von Kaiser Maximilian I.

*Wie hat sich dieses Engagement dann fortgesetzt?*

**Karl:** Ein wesentlicher Abschnitt auf diesem Weg war die Herausgabe des Völser Dorfbuches im Jahre 1991, unter meiner Gesamtleitung. Die Idee dazu entstand noch in meiner Gemeinderatszeit.

**Aus dem Gemeinderatsprotokoll vom 15. Juni 1939. Gemeindechronik wird auftragsgemäß in Angriff genommen. Es dauerte aber noch 52 Jahre, bis die Chronik von Völs gedruckt wurde.**

*Für dieses besondere Buch war ja zusätzlich zu deiner Arbeit auch die Mitarbeit weiterer notwendig?*

**Karl:** Es ist mir gelungen, insgesamt 40 Mitautoren, Verantwortliche aller Völser Vereine sowie Fachleute für die Mitarbeit zu gewinnen. Darunter befinden sich profunde Kenner ihres Faches wie Dr. Hugo Penz, Geograph, Dr. Gert Ammann, Kunsthistoriker, Dr. Meinrad Pizzinini, Historiker und Frau Dr. Hannelore Steixner, die über die Völser Höfegeschichte schrieb. Diese Experten und auch andere unterstützen mich auch heute noch mit ihrer Fachkenntnis bei meiner Arbeit.

*Wie findest du laufend die vielen, vorher unbekanntenen Daten, Fakten und Ereignisse aus der Völser Geschichte?*

**Karl:** Viele Informationen bekomme ich aus Urkun-

den und alten Zeitungsartikeln, die ich in Archiven und Bibliotheken finde. Heute ist die Suche mit dem Programm ANNO-Suche etwas einfacher: Hier kann in historischen österreichischen Zeitungen und Zeitschriften online geblättert, gesucht und gelesen werden. Große Unterstützung bekomme ich immer wieder im Tiroler Landesarchiv, Landesmuseum Ferdinandum, Innsbrucker Stadtarchiv/ Stadtmuseum und im Stiftsarchiv Wilten. Auch zum Völser Pfarrarchiv habe ich jederzeit Zugang. So gelingt es mir laufend neue, bisher ungekannte Details aus der Völser Geschichte zu entdecken. Immer wieder bekomme ich von Völserinnen und Völsern interessantes Bildmaterial, das ich in die Berichte gut einbauen kann. Denn was wäre ein Artikel ohne Fotos?

*Ausgehend von der Geschichte der Völser Straßenbezeichnungen lieferst du ja monatlich auch einen Chronikbeitrag für die Völser Gemeindezeitung.*

Dadurch wird es mir ermöglicht, laufend meine Erkenntnisse den Völsern mitzuteilen. Da ich des Öfteren darauf angesprochen werde, weiß ich, dass diese Artikel gerne gelesen werden.

*Neben dem Dorfbuch und den laufenden Beiträgen in der Gemeindezeitung hast du ja auch weitere Veröffentlichungen herausgebracht bzw. mitgearbeitet?*

**Karl:** Ja, zu erwähnen ist das Buch „Rund um den Blasienberg, Völs wie es früher war“, „Die Kriegererlebnisse des Lorenz Rangger“ wurden zweimal neu aufgelegt. Auch die umfassende Festschrift „50 Jahre Siedlung Frieden“ sehe ich als wichtigen Beitrag, die Geschichte der Entstehung dieser Siedlung, verbunden mit den schweren Schicksalen der Donauschwa-



*In der Quellaufassung*

ben, den Völsern bekanntzumachen.

*Als Ortschronist betreust du mit einer Mitarbeiterin der Gemeindeverwaltung auch die Völser Ortsbildchronik.*

**Karl:** Im Zuge dieser Aufgabe wird vorhandenes Bildmaterial gesichtet und bearbeitet, mittlerweile sind es 1.600 Bilder. Die abgebildeten Geschehnisse und Ereignisse werden eruiert und erfasst und die Namen abgebildeter Personen werden hinzugefügt.

*Was war und ist heute noch deine Motivation für deine für unseren Ort sehr wichtige, aber für dich auch sehr aufwändige Arbeit?*

**Karl:** Als gebürtigen Völser hat mich die Geschichte von Völs immer interessiert und als Chronist der Schützen bin ich, wie schon erwähnt, in diese Arbeit hineingewachsen. Im Laufe der Jahre hat sich meine Sichtweise erweitert und es ergeben sich laufend neue Zugänge und Erkenntnisse, der Stoff geht mir nicht aus.

Vielen Dank Karl für das interessante Gespräch und vor allem für deine wichtige, ehrenamtliche Arbeit. Namens des Redaktionsteams der Völser Gemeindezeitung gratuliere ich dir zu deinem runden Geburtstag herzlichst und wünsche dir vor allem Gesundheit und weiterhin viel Schaffenskraft für unser Völs. *Anton Pertl*



## Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben finden die Gottesdienste in der Alten Kirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes [www.stift-wilten.at](http://www.stift-wilten.at). Kanzleizeiten: Dienstag, 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 17 bis 19 Uhr und Donnerstag 9 bis 11 Uhr.

### Donnerstag, 4.4.

19.00 Uhr **Requiem** für die Verstorbenen des 1. Quartals der letzten drei Jahre (Velle Vox)

### Freitag, 5.4.

**Keine** hl. Messe in der Blasiuskirche

14.00 Uhr **Segnung des Hauses der Gesundheitsdienste Völs**  
17.00 Uhr **Familienkreuzweg** im Pfarrsaal

### Samstag, 6.4.

☺ 19.00 Uhr **Jugendgottesdienst** mit Firmlingsvorstellung anschließend **EZA-Warenverkauf**

Ab 20 Uhr **Jugendabend** im Jugendraum, Pfarrhaus, Werth 5.

### Dienstag, 9.4.

20.00 Uhr **Bibelrunde** im Pfarrhaus „Die Offenbarung des Johannes“

### Freitag, 12.4.

19.30 Uhr **Jugendkreuzweg** in Patsch

### Samstag, 13.4.

15.00 Uhr **Taufe**  
15.00 Uhr **Palmbuschen binden**, Anmeldung bei PA Thomas 0676/87 30 72 97 oder in der Pfarrkanzlei 30 31 09

### Palmsonntag, 14.4.

9.30 Uhr **Segnung der Palmzweige am Dorfplatz**, Prozession zur Pfarrkirche und hl. Messe (Musikkapelle)

### Gründonnerstag, 18.4.

17.00 Uhr **Kindergottesdienst** (Kinderchor Kosimi) mit **Vorstellung der Erstkommunionkinder**

19.30 Uhr **Abendmahlsgottesdienst** der Pfarrgemeinde (Cantilena Tyrolensia), **Gebetsnacht** in der Pfarrkirche. Um 22.30 Uhr **Übertragung des Allerhei-**

**ligsten** zur Alten Kirche, dort Meditation der Abschiedsreden Jesu aus dem Johannesevangelium bis 23.30 Uhr

Vom Karfreitag bis zum Weißen Sonntag besteht die Möglichkeit zum Gebet beim Heiligen Grab in der Alten Kirche

### Karsamstag, 20.4.

7.00 Uhr **Trauermette** in der Stiftskirche Wilten  
14.00 bis 17.00 Uhr **Anbetung vor dem Allerheiligsten beim Heiligen Grab, Alte Kirche**

☺ 17.00 Uhr **Vorösterlicher Kindergottesdienst** – Beginn Alte Kirche (Kinderchor Kosimi)

21.00 Uhr **Osternachtfeier**, anschl. Agape; Osterkerzen können vor der Kirche erworben werden

### Ostersonntag, 21.4.

**Hochfest der Auferstehung des Herrn**

**keine** hl. Messe um 8.30 Uhr  
10.00 Uhr **Festgottesdienst** (Kirchenchor)

17.00 Uhr **Ostervesper** beim Heiligen Grab in der Alten Kirche

☺ 19.00 Uhr **österliche Jugendmesse** mit der Band REIGA

### Ostermontag, 22.4.:

**Patrozinium der Pfarrkirche und 285 Jahre Blasiusmessenbund**

☺ 6.00 Uhr **Emmausgang** – Treffpunkt Pfarrheim anschl. **Frühstück im Pfarrhaus**

10.00 Uhr **Festmesse**  
19.00 Uhr **Feierstunde** zur Eröffnung der **Ausstellung „Licht und Schatten“** in der Pfarrkirche (Findling)

### Feierliche Osterämter:

Dienstag, 23.4., 16.45 Uhr –

Haus der Senioren  
Mittwoch, 24.4., 19.00 Uhr – Pfarrkirche  
Freitag, 26.4., 15.00 Uhr – Blasiuskirche

### Mittwoch, 24.4.

14.30 Uhr **Lebensschule Bibel im Pfarrsaal**

### Donnerstag, 25.4.

19.00 Uhr **Markusbittgang zur Blasiuskirche**; Treffpunkt Josefskapelle 18.45 Uhr  
20.00 Uhr **Taufabend**

### Freitag, 26.4.

18.00 Uhr **Dankessen** für Pfarrkalender- und CaritasverleilerInnen

### Weißer Sonntag, 28.4.

**Pfarrkaffee** nach allen Vormittagsgottesdiensten

☺ 10.00 Uhr **Familiengottesdienst mit Kindersegnung** anschl. im Pfarrsaal: Treffen der Familien, die seit Ostern 2018 eine Taufe gefeiert haben

### Mittwoch, 1.5.

19.00 Uhr **Maiandacht** in der **Blasiuskirche** (FrauenVokalVöls); anschl. **Flursegnung**

## Die Jungschar berichtet

In der Jungschar Völs und in der Firmvorbereitung sind letztes schöne Dinge passiert! Mit einem großartigen Firmlings-Wochenende, bei dem die Firmlinge sich mit ihrem „Ja“ zur Kirche auseinandersetzen und den Tag mit einem Filmabend oder einer Disco ausklingen ließen. Der Jugendkreuzweg in Patsch, der auch von Jungschar-Gruppenkindern und Firmlingen gut besucht war, zählte zu den Höhepunkten. Doch das größte Highlight des Monats war definitiv der Jugendabend. Dank unseren Jungschar Gruppenleitern Stephi und Max wurden dort leckere Wraps gemacht. Der nächste Jugendabend ist am 6. April nach der Jugendmesse um 19:00 und am Ostersonntag, den 21.4. erwartet euch ein österlicher Jugendgottesdienst mit der Band REIGA.

Eure Andi Stocker,  
Jungschar und Firmteam



## Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste  
im Monat April 2019

Sonntag, 7.4. 9.00 Uhr:

**5. Sonntag der Passionszeit**  
Evangelium Markus 10, 35-45

Sonntag, 14.4. 9.00 Uhr:

**Palmsonntag**  
Evangelium Johannes 12, 12-19

Donnerstag, 18.4. 19.30 Uhr:

**Gründonnerstag**  
Evangelium Johannes 13, 1-25

Freitag, 19.4. 9.00 Uhr:

**Karfreitag**  
Evangelium Johannes 19, 16-30

Sonntag, 21.4. 9.00 Uhr:

**Ostersonntag**  
Evangelium Johannes 20, 11-18

Sonntag, 28.4. 9.00 Uhr:

**1. Sonntag nach Ostern**  
Evangelium Johannes 20, 19-29

**Kirchenkaffee** an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst.

**Gebetskreis** jeden Donnerstag um 17:30 Uhr im Clubraum.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: [www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at)

## Endlich zu Hause

Wärme und Licht  
Weite und Wind  
Heimat und Ziel  
Wieder sein wie ein Kind

Freude und Liebe  
Stärke und Halt  
Hoffnung und Trost  
Deine Hilfe kommt bald

Mut und Getrostheit  
Loblied und Wort  
Gesucht und Gefunden  
Zum Heim wird der Ort

Roland Werner

## EMMAUS-STUBE

April 2019



- Montag, 1.4. **Fastengottesdienst**
- Montag, 8.4. **Bewegung mit Musik**
- Montag, 15.4. **Osterwoche (keine Stube)**
- Montag, 22.4. **Ostern (keine Stube)**
- Montag, 29.4. **Vortrag im Haus der Senioren**  
**Sturzvorbeugung im Alter**  
mit Frau Veronika Schröcksnadel



## 127 Jahreshauptversammlung der FF-Völs „Ein Jahr Kommandantschaft HBI Herbert Strickner jun.“

Kommandant Herbert STRICKNER jun. durfte zur 127. Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Völs als Ehrengäste den Abschnittskommandanten ABI Thomas REINER, den Bürgermeister HV Erich RUETZ, die beiden Vizebürgermeister HFM LA a.D. Anton PERTL und Walter KATHREIN sowie Pfarrer Christoph herzlich begrüßen.

Nach der Begrüßung wurde vom Kommandanten HBI Her-

Mitgliedern von 73 auf 77 Einsatzkräfte sowie ein leichter Anstieg in der Jugendgruppe von 12 auf 13 Jungfeuerwehrmännern und eine „aktive“ Altersreserve von 52 KameradInnen lassen keinen Zweifel über einen gut funktionierenden „Betrieb“ Freiwillige Feuerwehr Völs. Herbert STRICKNER jun.: „Das gute Verhältnis zum Altkommandanten HBI Roland SCHATZ, ein engagierter Ausschuss und eine schlagkräftige, kamerad-

Der Bericht des Kommandanten begann mit der Verabschiedung von Jugendbetreuerin LM Anna RANGGER, die nach 10 Jahren die verantwortungsvolle Aufgabe der Jugendbetreuung an OFM Bernhard RUETZ übergab. HBI Herbert STRICKNER jun. bedankte sich mit der Übergabe



Florian Rangger OBM

eines Blumenstraußes für Annas Engagement und wünschte anschließend OFM Bernhard alles Gute für seine Tätigkeit in der Jugendgruppe.

Als weiteres Thema wurde über die Umstellung der leichten Einsatzbekleidung von den derzeit in Verwendung befindlichen grünen Drillhosen auf ein sandfarbenes Modell berichtet. Die Umstellung wird voraussichtlich bis Ende 2020 abgeschlossen sein. Außerdem wird eine weitere Wärmebildkamera angeschafft, welche ausschließlich aus der Kameradschaftskasse finanziert wird. Leicht schwermütig verläuft der Bericht bezüglich der Veranstaltungen in

Zusammenhang mit dem traditionellen Feuerwehrball auf der Blaike. Aufgrund stark fallender Besucherzahlen steht der Aufwand in keinem Verhältnis zum Ertrag und daher wurde vom Ausschuss der einstimmige Beschluss gefasst, im Jahr 2020 keinen Ball auszurichten. „Völs läuft“ hat sich etabliert und wird 2019 am 24. August bereits zum 3. Mal ausgetragen. Traditionell wurden bei der Jahreshauptversammlung die Angelobungen und Beförderungen durchgeführt. Die Probefeuermänner Jakob BRANDSTÄTTER, Thomas POKORNY und Maria RANGGER wurden angelobt und zum Feuerwehrmann befördert.



Angelobung

bert STRICKNER jun. Bilanz über sein erstes Jahr als Kommandant gezogen. Ein leichter Rückgang bei den Einsätzen von 132 auf 115 und ein leichter Anstieg bei den aktiven

schaftliche Mannschaft haben mein Amt im letzten Jahr positiv beeinflusst und meine Entscheidung, der FF-Völs als Kommandant zur Verfügung zu stehen, absolut bestätigt.“

### PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN



PRIVAT | APOTHEKEN | HOTELS | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR

**NORER**  
TISCHLEREI GMBH

*Qualität die besteht,  
alles aus einer Hand!*

Aflingerstraße 38  
AT-6176 Völs  
Tel.: 0512/30 23 24  
office@norer.at  
www.norer.at





Die Feuerwehrmänner Katharina RANGGER und Elmar SCHMID wurden zum Oberfeuerwehrmann und Oberfeuerwehrmann Philipp MÜHLHALER zum Hauptfeuerwehrmann befördert.

Von den Funktionsträgern wurde der neue Jugendbetreuer OFM Bernhard RUETZ zum Löschmeister und die Löschmeister Michael LINK und Florian MURAUER zum Oberlöschmeister sowie Oberlöschmeister Markus GEIER zum Hauptlöschmeister befördert. Brandmeister Florian RANGGER wurde zum Oberbrandmeister befördert.

In den Ansprachen der Ehrengäste lobte Abschnittskommandant ABI Thomas REINER die gute Zusammenarbeit mit der Freiwilligen Feuerwehr Völs und das stets offene Ohr der FF-Völs für kleinere Wehren, sowie die Unterstützung bei diversen Schulungen im Abschnitt durch kompetente

Kameraden der FF-Völs. Bürgermeister HV Erich RUETZ lobte in seinen Ausführungen die weise Vorausschau des Ausschusses der FF-Völs im Zusammenhang mit notwendigen Anschaffungen. Außerdem ergeht der Dank an die Mannschaft für die starke Bereitschaft zum Probenbesuch und für die stets professionelle Abwicklung der Einsätze. Pfarrer Christoph berichtet über seine Werbung für die FF-Völs im Religionsunterricht und lobt die Feuerwehrmänner für ihre Verlässlichkeit und die Bereitschaft, „Frei“-Zeit für die Allgemeinheit zur Verfügung zu stellen. Abschließend bedankte sich Kommandant HBI Herbert STRICKNER jun. bei den Ehrengästen für ihre Anwesenheit und bei der Mannschaft für den guten Zusammenhalt und schloss die 127. Jahreshauptversammlung mit einem GUT HEIL.

*HV Erich Rangger,  
Schriftführer  
www.ff-voels.com*

**Neuübernahme**

*Frisiersalon  
Gitti*

Aflingerstraße 11  
6176 Völs  
Tel. 0660/493 50 27  
Freue mich auf Ihren Besuch



**Wussten Sie schon, dass Ihre St. Blasius Apotheke auch über ein Kosmetikstudio verfügt?**

In entspannter, ruhiger Atmosphäre können sich unsere KundInnen hier verwöhnen lassen. Schenken Sie sich und Ihrer Haut eine Auszeit vom Alltag, unser Ziel ist es, Ihr Wohlbefinden in den Mittelpunkt zu stellen. Wir bieten Ihnen eine individuelle Analyse der Haut, sowie verschiedene wirkungsvolle Gesichtsbearbeitungen, die genau auf den Hauttyp abgestimmt sind.

Da unsere Hände die wichtigsten Instrumente unseres Körpers sind und viel über uns erzählen, gibt es **im Monat April eine kostenlose Behandlung der Hände** zu jeder Gesichtsbearbeitung (zu jeder kleinen Gesichtsbearbeitung eine Handmaske, zu jeder großen Gesichtsbearbeitung eine wohltuende Handmassage).

Unser komplettes Angebot entnehmen Sie unserer Homepage ([www.blasius-apotheke.at/kosmetik](http://www.blasius-apotheke.at/kosmetik)).



*Valentina Pircher – Kosmetikerin  
St. Blasius Apotheke*

**Unser Angebot im April!**  
**Die Grillsaison beginnt wieder**  
**Grillfleisch gewürzt auf Vorbestellung.**

	<b>Kalbsbraten</b>	kg €20,90
	<small>Nuss</small>	
	<b>Rindsschnitzel</b>	kg €15,99
	<small>geschnitten</small>	
	<b>Selchschopf</b>	kg € 9,49
	<b>Karreespeck</b>	kg €15,90

---

**Mittagsmenüs von Mo-Fr**  
**Jeden Mittwoch** 1/2 Grillhendl mit Brot € 4,80 auf Vorbestellung  
**Jeden Donnerstag** gegrillte Schweinsstetzel mit Brot (auf Vorbestellung) 1 St. € 5,50  
**Jeden Freitag** Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat € 6,90

**Wir wünschen unseren Kunden frohe Ostern**

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

**Koteschowetz**<sup>GmbH</sup>  
WÄRME MIT VERNUNFT

[www.koteschowetz-gmbh.at](http://www.koteschowetz-gmbh.at)

---

Mielestraße 3  
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020  
office@koteschowetz.at

Pensionisten  
verband  
Österreichs



Ortsgruppe  
Völs  
6176

## Jahreshauptversammlung

Zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am 23. März 2019 konnte Obfrau Maria Niederwieser im Beisein der Ehrengäste Bezirksobmann Georg Dornauer sen., Bezirkschriftführerin LA.a.D. Christa Gangl, Vizebürgermeister Walter Kathrein, Gemeinderat Franz Köfel, Nat.Ab.g.a.D. DDR. Erwin Niederwieser sowie den Ehrenobmann Max Nagl und die vielen treuen Mitglieder begrüßen.

Nach dem Totengedenken erfolgte der Bericht der Obfrau über das vergangene Vereinsgeschehen, anschließend der ausführliche Tätigkeitsbericht der Schriftführerin Margit Reinalter über die verschiedenen Aktivitäten des abgelaufenen Jahres, zu denen Ganz- und Halbtagesausflüge, Wanderungen, Theaterbesuche, die Kulturreise nach Mörbisch und andere Veranstaltungen zählten. Eine ausgewogene Jahresbilanz konnte die Kassierin Erika Franz in ihrem Bericht vorweisen, die von den Rechnungsprüfern, voll des Lobes, bestätigt wurde, daraufhin wurde der Vorstand entlastet.

Im Anschluss daran erfolgten die Ehrungen von insgesamt 29 Mitgliedern für ihre langjäh-

rige Treue zum Verband (10-35 Jahre).

Bei der anschließenden Neuwahl wurde der neue Ausschuss einstimmig gewählt und setzt sich wie folgt zusammen:

Obfrau: Maria NIEDERWIESER, 1. Stellvertr. Erika FRANZ, 2. Stellvertr. Margit REINALTER, Schriftführerin: Margit REINALTER, Stellvertr. Stephan MOHR, Kassierin: Margit KOFLER, Stellvertr. Roswitha HÜBNER, Sportreferenten: Helmut ENTNER, Margit TOBIDER, Hugo KOGLER und Fritz LINTNER, Kontrolle: Fritz LINTNER und Marlene BERTOLINI. In den folgenden Ansprachen der Ehrengäste wurden die besonderen Leistungen und das Wirken in unserer Ortsgruppe sowie einige Rückblendungen in die Vergangenheit, mit Lob und Anerkennung gewürdigt.

Natürlich wurde bei dem Allfälligen und dem geselligen Beisammensein mit Kaffee, Kuchen und versch. Getränken für das leibliche Wohl gesorgt. Mit einer kurzen Vorschau auf die nächsten Aktivitäten und mit einem großen Dank der Obfrau an alle Helfer wurde die Veranstaltung beendet.

St. E. Mohr



Völser RadBörse  
Fahrradtauschmarkt für Gebrauchträder

Rechtzeitig zum Frühlingsbeginn stellt die Pfadfindergruppe Völs mit Unterstützung der Radlobby Tirol die große Kauf- und Verkaufsplattform für Gebrauchträder. Die Veranstaltung findet am **Sonntag, den 7. April am Cyta Flohmarktgelände** in Völs statt.

Die Völser Radbörse funktioniert nach dem bewährten Prinzip der Tauschmärkte: Fahrtüchtige Kinder- und Erwachsenenräder, aber auch Sonderfahräder, Elektroräder, Kindersitze und Anhänger können in der Früh abgegeben werden. Dabei legen Sie den Preis fest, wir beraten Sie aber gerne dabei. Bitte bringen Sie Ihr Rad im Vorfeld in Schuss (Reifen aufpumpen, Kette ölen). Der Verkauf erfolgt am Vormittag durch die Veranstalter. Im Anschluss können die erzielten Erlöse bzw. nicht verkaufte Räder wieder abgeholt werden. Diese Veranstaltung ist die ideale Möglichkeit, ein bisschen Platz im Keller zu schaffen, aber auch ein günstiges Rad zum Beginn der Radsaison zu erwerben. Es werden über

200 Räder, darunter sowohl das „10-Euro-Bahnhofsrad“ wie auch das hochwertige Karbonmountainbike, erwartet. Zahlreiche Kinder- und Jugendräder in allen Größen ergänzen das Angebot. Zusätzlich bietet das Klimabündnis Tirol auch heuer wieder neben Informationen zum Fahrradwettbewerb die Möglichkeit der Radregistrierung an. Diese ersetzt die in Tirol nicht mehr durchgeführte Radcodierung. Der Erlös der Veranstaltung kommt der ehrenamtlichen Arbeit der Pfadfindergruppe Völs zugute.

### Die Völser RadBörse im Detail:

**Annahme:** 8.00-9.50 Uhr, **Verkauf:** 10.00-12.00 Uhr, **Rückgabe:** 12.00-13.00 Uhr, **Kosten:** € 3,- **Annahmgebühr** und im Falle des Verkaufes **10% Verkaufsgebühr** (max. € 30,-)

Alle Details und Formulare sowie Downloads zur Radbörse finden Sie im Internet unter [radlboerse.voels.org](http://radlboerse.voels.org). Bei Fragen erreichen Sie uns auch per Mail unter [radlboerse@gmail.com](mailto:radlboerse@gmail.com).

**veeelo cycles** Fahrräder, Zubehör und Reparaturen **in Völs**  
Cytastrasse 10 (hinter Subway)

**dhs** Kinderfahräder 120 bis 190 €  
**dhs** Stadtfahräder 250 €  
**dhs** Mountainbikes 250 bis 390 €  
**DEVRON RIDDLE** Mountainbikes 490 bis 690 €  
**DEVRON RIDDLE** Elektro-Mountainbike 1190 €  
**fabi** das Elektro-Falt-Bike 750 €

mehr auf ... **veeelo.eu**  
Öffnungszeiten: Mittwoch und Freitag 14-18 Uhr  
Samstag 10-17 Uhr

### Kleinanzeige

Suche AB SOFORT  
**Geschäftslokal 40-50 m<sup>2</sup>**  
im Raume Völs bis Pettnau.  
Barrierefrei und 2 Parkplätze.  
**0660/300 43 25**





## Tiroler Seniorenbund

Zur Jahreshauptversammlung der Ortsgruppe Völs am 22.3.2019 konnte Obmann Peter Lanbach über 90 Mitglieder und die Ehrengäste Bürgermeister Erich Ruetz, Vizebürgermeister Anton Pertl, Seniorenvertreter GR Alois Holjevac, die EU-Spitzenkandidatin Barbara Thaler und den Aufsichtsrat des Landesverbandes, Engelbert Mailänder, begrüßen. Eine Gedenkminute wurde für die seit der letzten Jahreshauptversammlung verstorbenen 34 Mitglieder eingeleitet. Ein besonderes Gedenken

gilt den drei Vorstandsmitgliedern Peter Petz, Christl Schatz und Christa Bucher, die viele Jahre in der Ortsgruppe Völs tätig waren.

Der Bericht des Obmannes zeigte auf, dass im Zeitraum 2015 bis 2018 insgesamt 64 Veranstaltungen mit über 3.000 teilnehmenden Mitgliedern stattgefunden haben. Aber auch die wöchentlichen Angebote, wie die Seniorenstube, die Wandergruppe und das Seniorenturnen werden sehr gut angenommen.



Fotos: Pepi Binder

Der Mitgliederstand konnte seit dem Jahr 2015 um 129 neue Mitglieder auf derzeit 414 Mitglieder aufgestockt werden. Der Obmann bedankt sich bei der Marktgemeinde Völs, der Landesleitung, dem Haus der Gesundheitsdienste sowie bei allen Vorstandsmitgliedern, Helferinnen und Helfern, für die Unterstützung und Hilfestellung.

Die Fotodokumentation über die Reisen, Ausflüge und Veranstaltungen in den Jahren 2015 bis 2018 von Chronist Pepi Binder erntete großen Beifall und Dank. Nach dem Kassenbericht des Kas-

siers Manfred Miller und der Bescheinigung einer vorbildlichen Kassenführung durch Kassenprüferin Edith Oitzinger wurde der Entlastung des Kassiers und des gesamten Vorstandes von den Mitgliedern einstimmig zugestimmt.

Für ihre Treue zum Tiroler Seniorenbund wurden für 25 Jahre Mitgliedschaft geehrt: Martha Bstieler, Josef Eller, Marianne Hanny, Ehrenobmann HR Johannes Knapp, Ingeborg Kohler, Klaudia Lutteri, Franz Mattersberger und Andreas Rangger.

Für 30 Jahre Mitgliedschaft wurde Leopold Bstieler geehrt. Bei den abschließenden Grußworten der Ehrengäste, betont Bürgermeister Erich Ruetz, dass „Gemeinschaft prägt“ und die Ortsgruppe Völs eine „tolle Gemeinschaft“ ist, die durch ihre Zusammengehörigkeit heraussticht.

Aufsichtsrat Engelbert Mailänder vom Landesverband überbringt die Grüße von Landesobmann Helmut Kritzinger, der sich immer und überall für die Senioreninnen und Senioren in besonderem Maße einsetzt.

Barbara Thaler stellt sich als EU-Spitzenkandidatin für die EU-Wahl am 26. Mai 2019 und „ihre 8 Punkte für Europa“ vor. Zum Schluss bedankt sich Obmann Peter Lanbach für die Aufmerksamkeit und lädt zu einem kleinen Imbiss ein.

Margit Zimmermann

## UNKRAUT oder HEILKRAUT?



Kurzer Vortrag von  
Dipl. Kräuterpädagogin/PKA  
Barbara Fischler  
Mittwoch 24.04.2019

19:00 Uhr  
Eintritt: kostenlos



## Gregor's e Bikes

Zirl - Meilstr. 7  
Tel. +43 664 5867670  
[www.gregorsebikes.at](http://www.gregorsebikes.at)

**GROSSER  
ABVERKAUF  
MODELLE  
2018**



**MONDRAKER®  
MODELLE 2019  
SIND  
EINGETROFFEN**



## Pfadfinder

In diesem Schuljahr hat es zwei unserer RaRo und eine unserer CaEx für längere Zeit ins Ausland verschlagen. Lisa und Elena verbringen jeweils ein Jahr als Au Pair in Spanien und Großbritannien, Anna besucht derzeit für ein Trimester eine Schule in Irland. Da alle drei auch dort als Pfadfinderinnen aktiv sind, ist uns wieder bewusst geworden, wie international Pfadfinder und Pfadfinderinnen eigentlich sind. Natürlich gibt es den ein oder anderen Unterschied, aber im Großen und Ganzen folgen wir alle demselben Ziel: die Welt ein bisschen besser zu hinterlassen, als wir sie vorgefunden haben.

Natürlich senden wir nicht nur Mitglieder ins Ausland, son-

und verreist, fallen einem fast immer Kinder und Jugendliche mit Halstuch ins Auge. Sei es im Ausland oder auch nur in einem anderen Bundesland, Pfadfinder und Pfadfinderinnen erkennt man sofort und man hat eine große Gemeinsamkeit, durch die man schnell ins Gespräch kommt. „Weltweite Verbundenheit“, einer unserer acht Schwerpunkte, wird also auch in Völs sehr gelebt.

40 Jahre ist es nun her, dass die Völser Pfadfinder und Pfadfinderinnen von Paul Lampl gegründet wurden. Und hoffentlich stehen uns noch viele weitere Jahre bevor.

Egal ob groß oder klein, Pfadfinder oder Pfadfinderin sein ist für jeden ein Spaß und wir



dern nehmen auch Pfadfinder und Pfadfinderinnen aus anderen Ländern mit offenen Armen bei uns auf. Daher war letztes Jahr eine Pfadfinderin aus Taiwan für einige Monate Teil unserer Gruppe. Am Roverway 2018, einem internationalen Lager in den Niederlanden, fand sogar ein Wiedersehen zwischen ihr und einem Völser RaRo statt. Wenn man Pfadi ist

sind alle dankbar, dass wir diese Möglichkeit haben. Seien es Aktionen mit anderen Gruppen aus Tirol oder Sommerlager (in Österreich sowie im Ausland) oder Freundschaften mit Pfadfindern und Pfadfinderinnen aus anderen Ländern, all dies wäre für viele Kinder und Jugendliche nicht möglich gewesen, wenn Völs keine eigene Pfadfindergruppe hätte.



## Fasching in der Emmausstube

Der Faschingmontag in der Emmausstube war auch d.J. wieder ein Hit. Die Völser Faschnachtler begeisterten mit ihren großartigen Aufführungen unsere Senioren und auch Erika unsere Ziehharmonikaspielerin trug zur Faschingslaune bei. Eine Versteigerung der gespendeten Geschenkkörbe von unseren Gemeinderäten und der Firma MPPreis sowie die Tombola rundeten das Programm ab. Unser Schlussausflug ist mit dem Reinerlös wiederum gesichert. Bei Krapfen, Kaffee, Getränken und Würsten (gespendet von der Fa. Singer und Fa. Ganner) ging dieser unterhaltsame



Nachmittag viel zu schnell vorbei. Allen Mitwirkenden, Helferinnen und Spendern ein großes Dankeschön.



**Haben Sie eine Immobilie in Völs zu verkaufen oder zu vermieten?**

Kontaktieren Sie mich für ein unverbindliches Beratungsgespräch.

Elmar Michael, Tel. 05 0100-263 96, [elmar.michael@sreal.at](mailto:elmar.michael@sreal.at)

**SREAL**  
Immobilien

[www.sreal.at](http://www.sreal.at)



Jeep



**GEBRAUCHT WAGEN**  
MIT NEUWAGEN PROZENT GARANTIE 100% DIE BESTE.



**MEISINGER**  
NUR AUTOS IM KOPF  
[www.meisinger.at](http://www.meisinger.at) 0512-3100-0

MASERATI Verkauf/Service. Größte Auswahl, viele Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.





## Schützengilde Völs



### Einladung zum Ostereier-Schießen

Seit vielen Jahren veranstalten wir diesen Juxbewerb. Dabei müssen keine sportlichen Höchstleistungen geschossen werden, auch weniger geübte Schützen gewinnen: **Es wird für jeden „ungeraden Zehntelringtreffer“** ein Osterei ausgegeben. Auf unserer elektronischen Schießanlage kann sofort festgestellt werden, ob ein Osterei gewonnen wird.

Unsere Gäste haben dabei viel Spaß und jeder kann sich über viele errungene Ostereier freuen.

**Wann: Freitag, den 12. April 2019, 19-22 Uhr**  
**Ort: Schießstand im Vereinsheim am Dorfplatz**

Die Schützengilde Völs freut sich auf Ihr Kommen  
**und wünscht „Gut Schuss“!**

### Tiroler Badmintonmeisterschaft 2019 – 2 dritte Plätze für Bernd Kuprian

Bei diesen vom Sportverein Reutte am 10.3.2019 in Reutte bestens organisierten Tiroler Meisterschaften war der Badmintonclub Völs mit Bernd Kuprian und Clemens Waibl vertreten. Im Herreneinzel konnte Bernd Kuprian ganz vorne mitmischen und mit etwas Glück wäre noch eine bessere Platzierung mög-

lich gewesen. Clemens Waibl konnte das Viertelfinale erreichen, musste dort aber leider gegen seinen Klubkollegen Kuprian antreten und verlor in zwei spannenden Sätzen. Für Bernd Kuprian gab es noch einen weiteren dritten Platz im Herrendoppel mit Partner Richard Hule von der DSG Tirol.



Liebe Läuferinnen und Läufer, der Lauftreff Völs startet jeden Donnerstag um 18 Uhr vom Völser Dorfplatz zu einer Laufrunde. Das Training dauert ca. eine Stunde und es gibt immer mehrere Gruppen (von Laufanfängern bis zu ambitionierten Läufern).

Von erfahrenen Sportlern etwas lernen, die Fitness steigern und die Lauftechnik verbessern, das ist unser Ziel. Laufen ist unsere Passion. Eure auch? Dann gehören wir zusammen und wir sehen uns beim Lauftreff am nächsten Donnerstag.

*Keep on Running, Lauftreff Völs*

### Bowling-Ausflug der Jungbauern Völs

Am 22.2.2019 war es wieder soweit. Unser alljährlicher Rodelausflug hätte stattgefunden. Diesen organisiert jedes Jahr der Ausschuss der Jungbauern Völs, um sich bei allen für das Mitwirken und Mithelfen beim Ball zu bedanken. Leider machte uns heuer das Wetter einen Strich durch die Rechnung. Nachdem wir am Vormittag die Meldung bekamen, dass leider der Regen die komplette Rodelbahn am Rangger Köpfl zerstört hatte, musste ein Alternativprogramm her. Nach langem Herumtelefonieren und -tüteln beschlossen wir, mit den

angemeldeten 20 Mitgliedern zum Bowling zu gehen. Es wurde ein netter Abend mit einigen lustigen Anekdoten, welche sicher noch in einigen Jahren erzählt werden, sei es eine gerissene Hose oder kleine Missgeschicke mit der Bowlingkugel.

Nach zwei Stunden intensivem Bowlen waren alle hungrig und es wurde noch etwas gegessen. Anschließend durfte natürlich auch ein Besuch im Rosso in Völs nicht fehlen. Alles in allem war es, trotz einiger Schwierigkeiten, ein sehr gelungener und angenehmer Abend.



### Völser Fasnachtler

Liebe Völserinnen und Völser!

Wir möchten uns auf diesem Wege nochmals bei allen Förderern und Unterstützern, unseren tatkräftigen und verlässlichen Mitgliedern, unseren Frauen und Familien, unserem Nachwuchs mit Eltern und allen Gästen unserer beiden Veranstaltungen bedanken.

Drei Jahre nach unserer Gründung blicken wir nun voller Stolz auf eine Entwicklung zurück, welche uns zu einem Verein mit 102 Mitgliedern gedeihen ließ. Im Mittelpunkt steht natürlich unsere Jugend, weshalb wir bereits an unserem jährlichen Jugendtag planen. **Auch die jährliche**

**Meisterschaft im Goassl- und Peitschenschnellen steht am 7.9.2019 an und wird heuer von uns in Völs ausgetragen.** Nähere Informationen zu diesem Wettkampf folgen in den nächsten Monaten. Aber bis dahin: Termin freihalten!

Fotos zu unseren Auftritten und Veranstaltungen sowie weitere Informationen zu unserem Verein und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter [www.voelser-fasnachtler.at](http://www.voelser-fasnachtler.at) finden und uns auf Facebook mit einem Gefällt-Mir unterstützen und somit immer am aktuellen Stand bleiben.

*Mit fasnachtlichen Grüßen*

## FRÜHLINGS BALL

mit  
Tombola

**Freitag, 26. April 2019, Einlass ab 19:00 Uhr**

**Veranstaltungszentrum Blaike**

Blaike 6, 6176 Völs

**Tanzmusik mit den Renner Brothers**

Veranstalter: Verein Lebenshilfe  
Eintritt freiwillige Spende

**lebenshilfe**  
Tirol

# Einladung zur feierlichen Eröffnung der Gesundheitsdienste Völs

**Freitag, 5. April 2019  
 um 14.00 Uhr  
 Bahnhofstraße 19**

Die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen.



**ARSEN UND  
 SPITZENHÄUBCHEN**

von Joseph Kesselring, bearbeitet von Manuela Geiler und Marina Rangger-Kubik

**AUFFÜHRUNGSTERMINE:**  
 28.04. (Nachmittagsvorstellung - 15:00)  
 05.05. 18:00  
 10.05. 20:00  
 17.05. 20:00  
 18.05. 20:00  
 24.05. 20:00  
 29.05. 20:00

**SPIELORT:**  
 Vereinshaus Völs

**KARTENHOTLINE:**  
 0699 - 12060713

**KARTENVORVERKAUF:**



**(i)DEALTOURS**  
 Tirols erste Urlaubsdresse

Bahnhofstraße 17  
 6176 Völs

Schauen Sie auch auf unserer Website vorbei: [www.dorfbuehne-voels.at](http://www.dorfbuehne-voels.at)



**Seidemann**

Große Auswahl an  
**Gemüse, Obst- &  
 Beerenpflanzen**

- Trendige Ideen für Ostern
- Palmzweige
- viele bunte Frühjahrsblumen
- Sonntags geöffnet

Unser Programm im April

**13.04. Alles über Hochbeete**  
 mit Erwin Seidemann 15.00 Uhr

**13.04. Gartenakademie**  
 mit Erwin & Gerda 17.00 Uhr

**27./28. 04. Tag der offenen Gärtnerei**



Mo-Sa 9-18 Uhr | So-Feiertag 10-16 Uhr | Michelfeld 7, Völs  
[www.blumenpark.at](http://www.blumenpark.at) | Einfach Freund werden auf 